

The screenshot shows the '交通事務局電子繳費服務' (Traffic Services Electronic Payment Service) homepage. At the top, there is a logo for '交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego' and navigation links for '繁體中文', 'Português', 'English', and '用戶指南'. The main content area is titled '交通事務局電子繳費服務' and contains two expandable sections: '車輛使用牌照稅' (Vehicle License Fee) and '證明書' (Certificate). Under '車輛使用牌照稅', there are two buttons: '繳交 2012年 通行稅 IMPOSTO DE CIRCULAÇÃO 車輛使用牌照稅' and '補發 通行稅 IMPOSTO DE CIRCULAÇÃO 補發車輛使用牌照稅'. Under '證明書', there is a button for '駕駛執照 證明書 CARTA DE CONDUÇÃO 證明書'. At the bottom, a note says '※ 請選擇服務種類 - [1.車輛使用牌照稅] [2.證明書]'.

2 按提示輸入「澳門駕駛執照編號」、「證件編號」(任何一個曾於本局登記之身份證明文件編號)及「驗證碼」，再按「確定」鍵

The screenshot shows the payment form for '駕駛執照證明書電子繳費服務'. It contains the following fields and instructions:

- 1. 請輸入澳門駕駛執照編號: 999999
- 2. 請輸入證件編號(任何一個曾於本局登記之身份證明文件編號): 12345678

請填寫英文(a-z)及數字(0-9)
其他符號不用輸入
例如:a1234567(1),請輸入a12345671

驗證碼: 74wa

確定

3 填寫申請表格，並選擇適合閣下的領取方式

駕駛執照證明書電子繳費服務

> *駕駛執照持有人姓名：

XXX
(中文)

YYY
(葡文)

> *身份證明文件類別：

澳門特別行政區身份證
 葡萄牙認別證
 其他

> *身份證明文件編號：

> *駕照證明書書寫語言：

中文 葡文

證明書份數：

> 本地流動電話號碼：+853 同意接收SMS短訊通知

> *電郵地址： (用於接收電子收據)

*確認電郵：

> *領取方式：

自取 郵寄

4 如若選擇自取，請選擇領取地點

> *領取方式：

自取 郵寄

領取地點：

完成有關電子繳費手續，於10個工作天後，帶備該駕駛執照持有人或獲委託人之澳門居民身份證，以及以下任一文件，到指定地點領取。

1.) 澳門駕駛執照
2.) 列印此收據

5.1 「本地地址」

> *領取方式:

自取 郵寄

完成有關電子繳費手續，於10個工作天後，證明書將以掛號信形式派遞到指定地點

郵遞地址：

本地地址 其他地區地址

地區： 澳門 氹仔 路環

街道/道路名稱：

門牌編號：

大廈/屋苑名稱：

大廈期數 - 大廈座別 - 單位樓層 - 單位座別：
 第 期 - 第 座(棟) - 樓 - 座(室)

確 定

5.2 「其他地區地址」

> *領取方式:

自取 郵寄

完成有關電子繳費手續，於10個工作天後，證明書將以掛號信形式派遞到指定地點

郵遞地址：

本地地址 其他地區地址

國家/地區

地址：

確 定

6 請確認閣下所填寫的資料，需別選「同意及確認資料正確」並按「確認申請」鍵以提交申請

駕駛執照證明書電子繳費服務

> 申請資料:

● 駕駛執照持有人姓名：	XXX (中文)
	YYY (葡文)
● 身份證明文件類別：	澳門特別行政區身份證
● 身份證明文件編號：	12345678
● 駕駛執照編號：	999999
● 駕照證明書書寫語言：	中文
● 證明書份數：	1
● 本地流動電話號碼：	+853 66XXXXXX <input checked="" type="checkbox"/> (接收SMS短訊通知)
● 電郵地址：	user@company.com
● 領取方式：	自取 中華廣場

● 私隱條款：
繳費者於本系統所輸入之個人資料只會用於本系統及列印在電子收據上，
為使使用者於本網頁所輸入的資料保密，本服務使用加密套接協議層 (SSL)

> 申請駕駛執照證明書 預計費用

● 應繳費用：	Mop\$ 50.00
● 應繳印花稅：	Mop\$ 15.00
● 應繳總金額：	Mop\$ 65.00

*提出申請後，預計於五個工作天內作出回覆，
其後可進行網上繳費，請留意閣下之電郵信箱。

同意及確認資料正確

確認申請 或 返回

7 再次確認提出申請

網頁訊息

?

* 是否確定所輸入的資料正確無誤及確認提出申請？

確定 取消

8 系統顯示閣下之申請編號

駕駛執照證明書電子繳費服務

申請編號

100420 XXXXX

閣下之申請已成功提交，
結果將以電郵通知，請留意閣下所提供之電郵信箱。
請記下申請編號，如有疑問，請致電+853 8866-6363查詢。

9 同時閣下會收到「提交確認」的電子郵件

寄件者: 交通事務局 [info@dsat.gov.mo]
收件者: user@company.com
副本:
主旨: 「駕駛執照證明書」提交確認

茲通知台端，下述之申請已成功提交。

服務類別: 駕駛執照證明書
申請編號: 100420 XXXXX
駕駛執照編號: 999999

注意事項:

申請結果及餘下步驟將於三個工作天後以電郵回覆，請留意閣下提供之電郵信箱。
請記下申請編號，如有疑問，可致電交通事務專線：+853 8866-6363或電郵至 info@dsat.gov.mo 查詢。

多謝選擇我們的服務。

Obrigado pela sua preferencia.
Thank you for your preference.

10 當審批完成後，閣下會收到「繳費通知」的電子郵件，點選電郵中的繳費連結進入系統確認資料及進行繳費

寄件者: 交通事務局 [info@dsat.gov.mo]
收件者: user@company.com
副本:
主旨: 「駕駛執照證明書」繳費通知

茲通知台端，下述的網上服務申請已成功，另該申請之繳費連結如下所示：

申請資料:

申請編號:	100420 XXXXX
申請服務:	駕駛執照證明書
申請日期:	2011年11月29日 下午 03:11:53
申請人姓名:	XXX YYY
駕駛執照編號:	999999
駕照證明書書寫語言:	中文
證明書份數:	1

繳費資料:

繳費連結:	https://epay.dsat.gov.mo/LicenseDoc/payment.aspx
繳費限期:	2011/12/09 23:59:59 GMT+8:00 (北京時間)

[注意事項]

** 敬請台端於限期前進行繳費，若於繳費限期後仍未繳交費用，有關申請會自動變為無效。

多謝選擇我們的服務。

Obrigado pela sua preferencia.
Thank you for your preference.

11 按提示輸入「澳門駕駛執照編號」、「出生日期」及「驗證碼」，再按「確定」鍵

駕駛執照證明書電子繳費服務

1. 請輸入澳門駕駛執照編號

[Redacted]

2. 出生日期

[Redacted]

請依格式yyyyMMdd填寫
例如: 1901年2月3日, 請輸入 19010203

驗證碼: 請依圖示輸入驗證碼 

12 確認提出申請時所提供的資料，剔選「確認及使用電子繳費服務」並按「使用信用卡付款」鍵以進行電子繳費

駕駛執照證明書電子繳費服務

> 申請資料:

- 駕駛執照持有人姓名: XXX (中文)
YYY (葡文)
- 駕駛執照編號: 999999
- 駕照證明書書寫語言: 中文
- 駕照證明書份數: 1
- 領取方式: 自取
中華廣場


私隱條款:
繳費者於本系統所輸入之個人資料只會用於本系統及列印在電子收據上, 為使用者於本網頁所輸入的資料保密, 本服務使用加密套接協議層 (SSL)

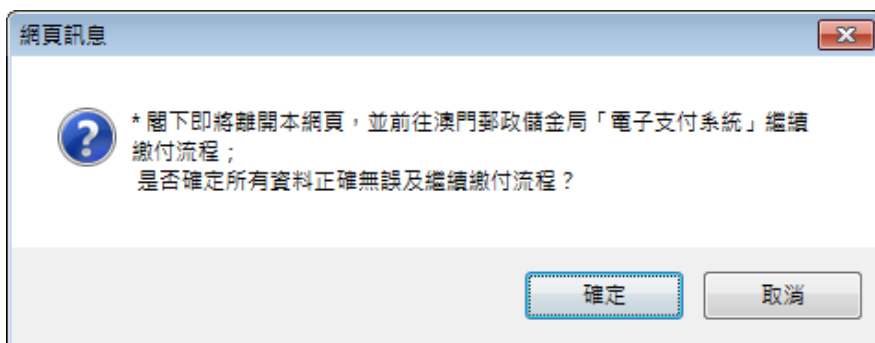
> 申請駕駛執照證明書

- 應繳費用: Mop\$ 50.00
- 印花稅: Mop\$ 15.00
- 總金額: Mop\$ 65.00

確認使用電子繳費服務

或

備註：

螢幕將顯示「Loading...」字句，而付款程序仍正在進行中，此時請勿按瀏覽器的上一頁或關閉瀏覽器，否則會引致交易失效。而此頁面可能會停止數秒，請耐心等待。當頁面被導向到澳門儲金局之網上付款服務時，閣下便可選擇信用卡種類及以填入你的信用卡等資訊。

駕駛執照證明書電子繳費服務

申請資料：

- 駕駛執照持有人姓名：XXX (中文)
YYY (葡文)
- 駕駛執照編號：999999
- 駕照證明書書寫語言：中文
- 駕照證明書份數：1
- 領取方式：自取

Loading...

私隱條款：
繳費者於本系統所輸入之個人資料只會為使用者於本網頁所輸入的資料保密。本服務使用加密套接字協議 (SSL)

申請駕駛執照證明書

- 應繳費用：Mop\$ 50.00
- 印花稅：Mop\$ 15.00
- 總金額：Mop\$ 65.00

確認使用電子繳費服務

使用信用卡付款

或

返回

1. 請細閱付款資料之金額，及選擇信用卡之種類(如有)，然後按「Proceed」鍵。



You are connected to a Secure Payment Page operated by Joint Electronic Teller Services Ltd.
Your payment instruction will be securely transmitted to the bank for authorisation.

付款資料

Informações/Dados da Transacção Transaction Details

商戶名稱:

Nome do
Comerciante: Caixa Economica Postal
Merchant Name:



金額:
Montante: 65.00
Amount:

貨幣:
Moeda: MOP
Currency:

發票號碼:

Número da Factura: 14000004XXXXXXXXXX
Invoice Number:

卡種選擇

Seleção de Cartão Card Selection

Please select the type of card below to be used for payment, and press "Proceed" to continue payment.

卡種:
Tipo de Cartão: VISA / MasterCard
Card Type: CUP Card

If you have any question regarding the transaction, please contact the merchant directly.

Use of this service is subject to the following Terms of Service and Privacy Policy.



2. 填妥信用卡資料，然後按「Proceed」鍵。

信用卡資料

Informação do Cartão Credit Card Information

Please enter your credit card information below and press "Proceed" for payment.

信用卡號碼:

Número do Cartão de
Crédito: - - -
Credit Card Number:

有效日期:

Data de Expiração: Month -- -- Year ---- --
Expiry Date:

CVV2 (VISA) / CVC2 (MasterCard):

Please refer to the back of your card and the last 3 digits on the signature panel is the CVV2 (Visa)/ CVC2 (MasterCard) code.

Verified by VISA / Master Secure Code

This payment website supports Verified by VISA and MasterCard SecureCode

You might be redirected to your card issuing bank and required to enter a password for authentication. Please contact your card issuing bank for service details.

If you have any question regarding the transaction, please contact the merchant directly.

Use of this service is subject to the following Terms of Service and Privacy Policy.



閣下可選擇按「列印」鍵以列印是次交易資料詳情或按「離開」鍵離開介面。

駕駛執照證明書電子繳費服務 / Certidão de carta de condução / Certificate of Driving Licence

茲通知台端，下述的網上交易已成功：

Temos a informar a V. Exª que a seguinte transacção via web já foi confirmada:

We would like to inform you that the following transaction via web has been confirmed:

付款資訊/Informações de pagamento/Payment information:

客戶姓名/Nome do Cliente/Client Name:	XXX YYY
聯絡電話/Telefone de Contacto/Contact Number:	66XXXXXX
電郵地址/Endereço eletrônico/E-mail:	user@company.com
交易編號/Ref. do Serv. Púb./Gov. Agency Ref.:	XXXXXXXX
交易日期/Data da Transacção/Transaction Date:	2012-02-02 17:07 [年/月/日][YYYY/MM/DD]
交易金額/Montante da Transacção/Transaction Amount:	65.00
交易貨幣/Moeda da Transacção/Transaction Currency:	澳門幣 MOP
交易種類/Tipo de Transacção/Transaction Type:	銷售 / Venda / Sales
授權編號/Código de Autorização/Authorization Code:	XXXXXX
商戶號碼/ID do Comerciante/Merchant ID:	9912
商戶名稱/Nome do Comerciante/Merchant Name:	郵政儲金局 Caixa Económica Postal
發票編號/Número da Fatura/Invoice Number:	1400000

相關連結/Ligações relacionadas/Relevant links:

交通事務局網址/Website da DSAT/The website of DSAT:	http://www.dsat.gov.mo/
使用規章/Termos de uso/Terms of Use:	中文 / Português / English
聯絡方法/Meios de contacto/Contact methods:	
中文	<p>交通事務局服務專區 地址：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓 辦公時間：星期一至星期五上午9時至下午6時(中午照常辦公) 交通事務專線：8866 6363 傳真：2875 0626</p>
Português (English)	<p>Área de Atendimento da DSAT (Services Center of DSAT) Local (Address): Avenida da Praia Grande, 762-804, Edifício China Plaza, 2º andar Horário de funcionamento: 2ª a 6ª Feira, das 09H00 às 18H00 [sem interrupção na hora de almoço] (Office Hours: Monday to Friday from 9 am to 6 pm [noon as usual]) Linha Aberta para os Assuntos de Tráfego (Hotline): 8866 6363 Fax: 2875 0626</p>

已繳付的項目/Item pagas/Item paid:

申請編號/Número do pedido/Application Number: 100420XXXXXX
駕駛執照編號/Número da carta de condução/Driving License number: 999999
總金額/Montante Total/Total Amount(MOP): 65.00
取件地點/Local para o levantamento/Collect location: 中華廣場/Edif. China Plaza/China Plaza

[注意事項]

有關閣下的駕駛執照證明書，可於10個工作天後，帶備該駕駛執照持有人或獲委託人之澳門居民身份證，以及以下任一文件到指定地點領取

1.) 澳門駕駛執照 或 2.) 列印此收據

如有查詢，可致電交通事務專線88666363

[Nota]

Concluído os procedimentos referentes ao pagamento electrónico e decorridos 10 dias úteis, poderá levantar a certidão na zona de levantamento do local indicado por V.Exa. munido do Bilhete de Identidade de Residente de Macau do titular da carta de condução de Macau ou do procurador e de qualquer um dos documentos abaixo discriminados:

1) Carta de condução de Macau do seu titular; 2) Recibo electrónico.

Para mais informações, favor ligar para Tel. 8866 6363

[Notice]

Your driving license certificate can be collected at above location after 10 working days, please bring the Macau ID card (BIR) of the driving license holder or the trustee and one of the following documents to issue or register.

1) the Macau driving license, 3) The printed receipt.

For any enquiry, please contact Transport Affairs Hotline 88666363

多謝選擇我們的服務。

Obrigado pela sua preferência.

Thank you for your preference.

列印 / Imprimir / Print

離開 / Sair / Exit

- END -